



Предложения немецких фирм по экспорту, импорту, услугам и кооперации
за октябрь 2008 года

Экспорт

EX-M 10-001	<p>Фирма NABU Oberflächentechnik ищет партнера, имеющего опыт работы в области обработки металлических поверхностей, который мог бы представлять её продукцию в России.</p> <p>Фирма производит специальные химикаты для предварительной обработки металлов перед нанесением порошкового покрытия. Кроме того, в производственной программе NABU есть химические вещества для первичной обработки металлических поверхностей без применения хрома.</p> <p>Продукция фирмы используется в автомобильной и строительной промышленности, при производстве металлической упаковки и т. д.</p> <p>Наличие у потенциального российского партнера опыта в данной области необходимо, т. к. использование химикатов фирмы требует конкретных профессиональных консультаций и рекомендаций.</p>	<p>NABU Oberflächentechnik GmbH Werksweg 2 D-92551 Stulln Telefon: +49 (9435) 300 65-20 Telefax: +49 (9435) 300 65-10 E-mail: inga.leerkamp@nabu-stulln.de Internet: www.nabu-stulln.de Контактное лицо: Frau Inga Leerkamp</p>
EX-M 10-002	<p>Компания Gmyrek, семейное предприятие со 100-летним опытом работы на рынке мясных продуктов, предлагает высококачественные колбасные изделия, в том числе биологически чистые, в разной потребительской расфасовке.</p> <p>Все продукты имеют сертификаты IFS-QS и BIO.</p> <p>Клиентами компании в Германии являются такие торговые сети, как, напр., METRO, ALDI, REWE, KAUF LAND, EDEKA.</p> <p>Общение с фирмой возможно на русском языке.</p>	<p>Gmyrek Fleisch- und Wurstwaren GmbH & Co. KG Im Weilandmoor 1 D-38518 Gifhorn Telefon: +49 (177) 677 42 76 Telefax: +49 (5371) 809 43 E-mail: natalia.matzuga@gmyrek.de Internet: www.gmyrek.de Менеджер по экспорту: Frau Natalia Matzuga</p>



EX-M 10-003	<p>Компания „Ingo Mohr Spezial-Stahl Handel GmbH“, являющаяся владельцем склада металлопродукции: труб, сортового проката и листа, готова поставлять данную продукцию в Россию. Речь идет об изделиях из следующих сплавов:</p> <ul style="list-style-type: none">- жаропрочные: 1.4713, 1.4724, 1.4742, 1.4749, 1.4762, 1.4828, 1.4841, 1.4845;- коррозионностойкие: 1.4462, 1.4539;- никелевые: 1.4864, 1.4876, 2.4066, 2.4068, 2.4360, 2.4602, 2.4610, 2.4816, 2.4851, 2.4856, 2.4858, 3.7035.	<p>Ingo Mohr Spezial-Stahl Handel GmbH Gießerallee 35 D-47877 Willich Telefon: +49 (2154) 812 08 20 Telefax: +49 (2154) 812 08 21 E-mail: info@mohrmetals.de Internet: www.mohrmetals.de Контактные лица: Herr Mohr, Grau Krüger</p>
EX-M 10-004	<p>Компания «TRACO» является традиционным немецким предприятием уже более 100 лет специализирующимся на изготовлении изделий из натурального камня (известняк и песчаник), используемого в строительстве. В качестве референций фирма может привести такие построенные в Германии архитектурные объекты, как замок «Сансуси» и Бранденбургские ворота.</p> <p>В настоящее время для сбыта своих высококачественных продуктов компания «TRACO» ищет в России торговых партнеров, которые имеют на российском рынке хорошие контакты среди архитекторов и строительных компаний.</p> <p>Продуктом компании является натуральный камень (ракушечник, мрамор, травертин, песчаник) широко используемый для внутренней и внешней отделки коттеджей и вилл.</p>	<p>TRACO Deutsche Travertin Werke GmbH Poststrasse 17 D-99947 Bad Langensalza Telefon: +49 (36 03) 85 21 11 Telefax: +49 (36 03) 85 21 15 E-mail: andreas.mueller@traco.de Internet: www.traco.de Контактное лицо: Herr Müller</p>
EX-M 10-005	<p>Немецкая компания «Мюльбауэр АГ» – является ведущим независимым консультантом и поставщиком «из одних рук» комплексных решений в области производства и персонализации пластиковых карт, «интеллектуальных карт» (Smart Card), электронных паспортов и элементов радиочастотной идентификации (RFID). С численностью</p>	<p>Muelbauer OOO РФ, 1150886 Москва Шарикоподшипниковская ул. 38, Стр. 1 Телефон: (495) 258 00 11, доб. 54 24 Телефакс: (495) 258 00 11, доб. 54 24</p>

	<p>работников 1800 человек, наличием центров разработок и производства в Германии, Малайзии и Словакии, а также всемирной сетью сбыта и сервиса группа Мюльбауэр является лидером на мировом рынке инновационных систем, в том числе программного обеспечения для производства и персонализации пластиковых карт, паспортов и RFID.</p> <p>Кроме того, клиентам предлагается разработка программного обеспечения и решений для <u>сбора и регистрации данных</u>, управления производством, персонализации и контроля на границе/контроля доступа. При этом обеспечивается полный производственный процесс: от изготовления меток радиочастотной идентификации (RFID Inlay) до их конвертации, тестирования и персонализации. Другие предложения компании для Smart ID-бизнеса представляют собой индивидуальные решения для <u>электронной обработки изображений</u> на пластиковых картах, банкнотах, тубах и т.д.</p> <p>Компания имеет в Москве свое представительство.</p>	<p>E-mail: info@muehlbauer.ru Internet: www.muehlbauer.de Контактное лицо: Herr Maxim Lich (Максим Лих)</p>
EX-M 10-006	<p>Немецкая фирма „Kick-Point GmbH“ ищет торгового партнера, который мог бы представлять на российском рынке запатентованный игровой продукт фирмы – „Электронные футбольные ворота Kick-Point“.</p> <p>Речь идет об аттракционе, который может успешно использоваться в парках отдыха, спортивных центрах, футбольных клубах, при организации всевозможных развлекательных мероприятий и т. д.</p> <p>С подробным описанием аттракциона можно ознакомиться на Интернет-странице фирмы www.kick-point.com.</p> <p>Предпочтительным деловым партнером для фирмы могла бы быть российская компания, уже имеющая опыт продаж подобной</p>	<p>Kick-Point fun & football GmbH Nethestraße 6 D-48431 Rheine Telefon: +49 (5971) 93 13 14 Telefax: +49 (5971) 93 13 15 E-mail: info@kick-point.de Internet: www.kick-point.com Контактное лицо: Herr Volker Dingwerth</p>

	продукции.	
EX-M 10-007	<p>Фирма, занимающаяся разработкой дизайна и пошивом одежды для кукол, заинтересована в поставках своей продукции в Россию. Изделия фирмы выглядят, как детская одежда в миниатюрном исполнении. Особое внимание фирма уделяет качеству при выборе тканей, чистоте обработки и долговечности изделий (в том числе при машинной стирке).</p>	<p>A. und G. Carlino GbR Malzweg 8 D-91126 Schwabach Telefon: +49 (176) 51 46 50 74 E-mail: tina.carlino@freenet.de, nina.viola@alice-dsl.net Контактные лица: Frau Agostina Carlino, Frau Gaetana Carlino</p>
EX-M 10-008	<p>Немецкая компания «Cordon GmbH», основанная в 1986 году, является инновационным, современным европейским предприятием, выпускающим 4 раза в год различные коллекции верхней женской и мужской одежды. В новой коллекции сезона весна/лето 2009 «Cordon GmbH» основное внимание уделяет джинсовой коллекции, для которой были использованы самые изысканные материалы. Особое значение «Cordon GmbH» придает оригинальным деталям: в мужской одежде - это набивка «металлик», аппликации и вышивки, а для женских моделей - рюши, банты и такие материалы как шелк и пайетки. В настоящее время компания «Cordon GmbH» планирует выйти со своей продукцией на российский рынок и приглашает к долговременному сотрудничеству компетентных партнеров. Общение с фирмой возможно на английском и немецком языках.</p>	<p>Cordon GmbH Mariendorfer Damm 1-3 12099 Berlin Telefon: +49 (30)7000 94 18 Telefax: +49 (30)7000 94 20 E-mail: gabriele.otto@cordon.de Internet: www.cordon.de Контактное лицо: г-жа Gabriele Otto</p>
EX-M 10-009	<p>Фирма Kerscher & Sohn является производителем опалубки, строительной техники и лесов и поставляет свою продукцию строительным компаниям, торговцам стройматериалами и субпоставщикам отрасли во всех странах Европы. Кроме того, Kerscher & Sohn экспортирует б/у оборудование и</p>	<p>Kerscher & Sohn GmbH Robert-Bosch-Straße 17 D-85235 Odelzhausen bei München Telefon: +49 (8134) 993-84 Telefax: +49 (8134) 993-88 E-mail: info@kerscher.com Internet: www.kerscher.com Контактное лицо: Herr Joachim Kerscher</p>



	<p>материалы таких известных марок, как DOKA, PERI, HÜNNEBECK, MEVA, LAYHER и т. д. На фирме имеется русскоговорящая сотрудница (Ольга, тел.: +49 173 3713222). В настоящее время фирма ищет в России партнеров для сотрудничества, прежде всего, среди торговых компаний, работающих в данном секторе, или среди субпоставщиков строительной продукции.</p>	
EX-M 10-010	<p>Фирма SAACKE GmbH специализируется на производстве и поставках энергетически и экологически эффективного оборудования для модернизации энергетических котлов для ТЭЦ и крупных промышленных котельных. При этом фирма осуществляет разработку проектного решения, выполнение проектирования и расчетов, чертежей реконструкции котла. SAACKE GmbH имеет 75-летний практический опыт в реализации проектов модернизации энергетических и промышленных котлов единичной мощностью до 550 МВт, использует более 80 технологий совместного и отдельного сжигания любых видов жидкого, газообразного и пылевидного топлива. Шеф-монтаж и шеф-наладка осуществляются штатными немецкими и российскими инженерами, а гарантийное и послегарантийное обслуживание – штатными российскими инженерами фирмы SAACKE. Поставка запасных частей производится со склада в России.</p>	<p>SAACKE GmbH Südweststraße 13 D-28237 Bremen Telefon: +49 (421) 64 95-0 Telefax: +49 (421) 64 95-224 Internet: www.saacke.de</p> <p>Представительство в России ЗААКЕ ГмБХ 129164 Москва ул. Ярославская, 8/6, офис 12 А Телефон: (495) 789 31 17 Телефакс: (495) 682 31 91 E-mail: info@saacke.ru Internet: www.saacke.ru Глава Представительства: Николай Григорьевич Лозицкий</p>

Недвижимость

IM-M 10-001	<p>Немецкая компания, имеющая прямые и надежные контакты с владельцами недвижимости (от небольших домиков до эксклюзивных вилл), расположенной в различных регионах Италии, предлагает заинтересованным</p>	<p>Trigger, LLC Forsthausstrasse 11A D-63303 Dreieich Telefon: +49 (173) 657 58 66 Telefax: +49 (61 03) 386 76 96 E-mail: HeinzWLorsbach@the-trigger.de</p>
-------------	---	---

	российским фирмам и бизнесменам свои услуги по квалифицированному поиску выгодных вариантов,.	trigger.com Internet: www.the-trigger.com Контактное лицо: Herr Heinz W. Lorsbach
IM-M 10-002	Немецкое агентство недвижимости предлагает российским предпринимателям различные варианты квартир в Берлине, Лейпциге и Дрездене по цене от 150 тыс. до 960 тыс. евро.	Immobilien & Finanz Center Oberschlesierstr. 8 D-44141 Dortmund Telefon: +49 (231) 427 16 02 Telefax: +49 E-mail: immoblugowski@t-online.de Контактное лицо: Herr Jürgen Blugowski
IM-M 10-003	К продаже предлагается земельный участок в Испании (Коста Брава) для использования как место отдыха. Он находится в районе Дельфии, в муниципальном округе Рабос, примерно в 15 км от границы с Францией (La Longuera). Населенный пункт Дельфия расположен на транспортной магистрали Ctra. GE 603. Ближайший крупный город Фигерас находится в 15 км. Расстояние до Барселоны составляет 120 км, до моря с пляжем – около 8 км. На участке, расположенном непосредственно напротив Дельфии, имеется электро- и водоснабжение. Размер участка: ок. 23.065 кв. м Цена: 161.456 Евро (7 Евро / м ²). Заинтересованным покупателям продавец предоставит дополнительную информацию.	Anneliese Bareuter Rathenaustraße 26 b D-63067 Offenbach Telefon: +49 (69) 82 33 73, +49 (163) 30 30 405 (общение на немецком яз.) Telefax: +49 (69) 82 33 73 E-mail: hans2anne@aol.com
IM-M 10-004	Компания JenAcon GmbH, специализирующаяся на консалтинговых и посреднических услугах в области недвижимости, ищет российских инвесторов для участия в проекте строительства гостиничного комплекса с концертно-развлекательным парком. Район, в котором будет располагаться объект, является	JenAcon GmbH Markt 11 D-07743 Jena Telefon: +49 (3641) 62 88 60 Telefax: +49 (3641) 62 88 611 E-mail: OH@JenAcon.de , JS@JenAcon.de Internet: www.JenAcon.de Контактные лица: Herr Oliver Heinrichs, Herr Johannes



	<p>популярным местом отдыха, привлекающим с каждым годом все большее количество туристов. Удачное расположение, возможность размещения в отеле 2.000 гостей и уникальная тематическая концепция комплекса делают данный проект чрезвычайно выгодным. Это подтверждает и проведенный опытной международной компанией анализ проекта.</p> <p>Размер необходимых инвестиций: 15-50 млн. €, долевое участие может составлять до 100%.</p> <p>Компания готова ответить на дополнительные вопросы заинтересованных инвесторов.</p>	Schmidt
--	--	---------

Кооперация

КО -М 10-001	<p>Немецкая компания приглашает к сотрудничеству российские фирмы, работающие в области строительства, туризма и гастрономии. Немецкая компания хотела бы предложить к внедрению обширную программу, основой которой являются необычные дизайнерские решения и концепции, используемые при оснащении небольших отелей, ресторанов и т. п.</p>	<p>Gruber Design Rehrwieher Str.1 D-73728 Esslingen Telefon: +49 (711) 758 785 20 Telefax: +49 (711) 758 785 40 E-mail: c.feistmann@art-gruber.de Internet:: Контактное лицо: Herr Christian Feistmann</p>
--------------	---	--

Услуги

DI-M 10-001	<p>Фирма предлагает новые и б/у грузовики, лесовозы, строительную и специальную технику из Германии. В наличии имеются более 2000 единиц. Кроме того, фирма по заказу осуществляет поиск необходимой клиенту техники. В настоящее время фирма ищет партнеров для сбыта данной продукции на российском рынке и в странах СНГ.</p> <p>Общение с фирмой возможно на русском и немецком языке.</p>	<p>Meyer Stiefabrik Rehrwieher Str.1 D-31559 Hohnhorst/Hannover Telefon: +49 (5723) 81 088 Telefax: +49 (5723) 82 575 E-mail: StiefabrikMeyer@gmx.de Internet: http://baumaschinenmeyer.jimdo.com/ Контактные лица: Frau Irina Meyer (Ирина Майер), Herr Karl Meyer (Карл Майер)</p>
-------------	--	---

<p>DI-M 10-002</p>	<p>Немецкая фирма Femida-Audit, зарегистрированная в Москве как российское юридическое лицо, предлагает следующие услуги:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Аудит - Юридическое консультирование - Налоговое консультирование - Услуги и консультирование в области информационных технологий. <p>С более подробной информацией о предоставляемых фирмой услугах можно ознакомиться на Интернет-сайте www.femida-audit.com.</p>	<p>Femida-Audit Altenessenerstraße 362 D-45362 Essen Контактное лицо: Frau Katharina Sagert</p> <p><i>Адрес в Москве:</i></p> <p>ООО Аудиторская фирма «Фемида-Аудит» 127051 Москва Цветной бул., 30/1 Телефон: (495) 781 71 36, 778 86 00 Телефакс: (495) 694 23 62 E-mail: office@femida-audit.com, president@femida-audit.com Internet: www.femida-audit.com Контактное лицо: г-жа Ирина Загерт</p>
<p>DI-M 10-003</p>	<p>Фирма SAACKE GmbH специализируется на производстве и поставках энергетически и экологически эффективного оборудования для модернизации энергетических котлов для ТЭЦ и крупных промышленных котельных. При этом фирма осуществляет разработку проектного решения, выполнение проектирования и расчетов, чертежей реконструкции котла.</p> <p>SAACKE GmbH имеет 75-летний практический опыт в реализации проектов модернизации энергетических и промышленных котлов единичной мощностью до 550 МВт, использует более 80-ти технологий совместного и отдельного сжигания любых видов жидкого, газообразного и пылевидного топлива.</p> <p>Шеф-монтаж и шеф-наладка осуществляются штатными немецкими и российскими</p>	<p>SAACKE GmbH Südweststraße 13 D-28237 Bremen Telefon: +49 (421) 64 95-0 Telefax: +49 (421) 64 95-224 Internet: www.saacke.de</p> <p>Представительство в России ЗААКЕ ГмБХ 129164 Москва ул. Ярославская, 8/6, офис 12 А Телефон: (495) 789 31 17 Телефакс: (495) 682 31 91 E-mail: info@saacke.ru Internet: www.saacke.ru Глава Представительства: Николай Григорьевич Лозицкий</p>

	инженерами, а гарантийное и послегарантийное обслуживание – штатными российскими инженерами фирмы SAACKE. Поставка запасных частей производится со склада в России.	
DI-M 10-004	Компетентное немецкое адвокатское бюро, имеющее отличные контакты с банками, различными объединениями, страховыми компаниями, инвестиционными обществами и средними предприятиями, готово оказать российским компаниям действенную помощь в выходе на немецкий рынок. Основное поле деятельности бюро – хозяйственное право (в частности, корпоративное), общегражданское и трудовое право. Клиентами бюро являются, прежде всего, предприятия среднего и малого бизнеса и индивидуальные предприниматели.	Dr. van Zwoll Rechtsanwälte Hohenzollernring 85-87 D-50672 Köln Telefon: +49 (221) 336 77 60 Telefax: +49 (221) 336 77 77 E-mail: info@dr-van-zwoll.com Internet: www.dr-van-zwoll.com Контактные лица: Frau Dr. Christiane van Zwoll, Herr Dimitri Schneider, Frau Julia Braun
DI-M 10-005	Немецкая фирма "МЕДИТУР", много лет работающая на медицинско-туристическом рынке, ищет партнёров в России. Фирма организует для российских пациентов обследование и лечение в Германии по всем медицинским направлениям. При этом гарантируется полная конфиденциальность, индивидуальный подход, оплата по расценкам клиники. Фирма берет на себя решение всех организационных вопросов: визовая поддержка, предоставление переводчика, трансфер, культурная программа. Общение с фирмой возможно на русском языке.	MEDITOUR Lahrer Str. 3 D-79108 Freiburg Telefon: +49 (761) 510 97 36 Telefax: +49 (761) 510 97 36 E-mail: yk-meditour@mail.ru Internet: www.meditour-online.com Контактное лицо: Игорь Калиниченко